

# 中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市役所 人权・城市建设课 国际・交流推进系

电话号码：(0866) 92 - 8242

网 址：<http://www.city.soja.okayama.jp/>

e-mail : [jinken-machi@city.soja.okayama.jp](mailto:jinken-machi@city.soja.okayama.jp)

总社市人口： 68,207 人

外国人人口： 986 人

统 计 日：2016 年 12 月 1 日

## 目 录

- ◆ 年末年初的祝福及贺词 .....P1
- ◆ 国民健康保险税 垃圾减量等 .....P4
- ◆ 招募 特聘职员 11 名 .....P2
- ◆ 内科・外科・牙科值班医 .....P5
- ◆ 医疗知识 法律咨询 纳税申报 .....P3
- ◆ 1 月份的各种活动 .....P6

## 年末年初的祝福及贺词

各位朋友，大家好！

转眼间，2016 年就要结束了。回顾一年您都有什么感受？随着年龄及经历、所处的环境等的不同，每个人的感受也有所不同。

12 月份，日语中称之为“师走(師走=しわす)”。为什么称为“师走”？一种说法是“師(僧=し)が走(はしる)”。日本自古以来就有年末请和尚到家里念经的风俗习惯。因此，这个时候和尚就非常忙，每天东奔西走到各家去念经。“師が走る”，您可以想象一下和尚跑来跑去的样子。而 12 月份对我们每个人来说，也是相对比较繁忙的时期。忙着做税收的调整，忙着打扫一年积累的灰尘，忙着给亲朋好友书写贺年卡，忙着购买年货……

在日本，无论是在职场，还是在日常生活中，对在年内最后见面的人，要说：“よいお年をお迎えください)=希望您迎来个好年（预祝新年快乐）”。

而 1 月 1 日（元旦）之后，对在新年初次见面的人，大家会寒暄说：“あけまして おめでとうございます。今年もよろしくお願ひします（=新年快乐 今年也请您多多关照）”。

在总社市居住的各位朋友，预祝您新年快乐，同时 2017 年也请多多关照！如果您在生活及工作中遇到问题，可咨询总社市人权城建课（0866 - 92 - 8242 中文对应）

新年快乐！



# 招募 特聘职员11名

总社市招募各岗位的特聘职员（录用期限1年），有意者请报名参加考试。

申请受理：1月5日（周四）～19日（周四）（邮寄时，1月16日（周一）的邮戳有效）

考试日期：1月29日（周日）上午9:30～

考试会场：综合福祉中心

考试内容：适应性测试、作文、面试

录用期限：原则为2017年4月1日～2018年3月31日（1年）

岗位	工作内容	工作地点	人数	需备资格	申请・咨询
市民课 事务特聘职员	①有关护照的业务 ②市民课一般业务	市民课	1人	电脑操作(word、excel)	市民课 户籍居民登录系 ☎ 92-8247
办事处 事务特聘职员	交付及存放户籍、居民票、印章证明等	西办事处 (新本 7743) 昭和办事处 (美袋 1915-1)	1人 1人		
母子保健 协调人	①对从怀孕期到育儿期的母子健康及育儿相关的事情提供咨询业务 ②怀孕后母子手册的交付、与孕妇面谈、接受孕产妇的咨询、育儿咨询、进行指导等	儿童课	1人	①具有母子保健业务相关的专业知识，有3年以上的实务经验的保健士或助产士资格 ②普通汽车驾照 ③电脑操作(word、excel)	儿童课 母子保健系 ☎ 92-8261
母子・父子 自立支援员	对没有配偶独自抚养子女的人以及寡妇，提供自立所需的信息及提高职业能力、援助就业活动等的相关咨询业务		1人	电脑操作(word、excel)	儿童课 育儿支援系 ☎ 92-8268
护理认定 调查员	针对想要接受“要护理认定”的、在总社市居住的被保险人，进行调查其身心健康情况、所处的环境、其他厚生劳动省令所规定的事项相关面谈等的调查业务	长寿介护课	1人	①具有护理支援专门员、保健士、护士（包括准护士）、药剂师、理疗师、职业治疗师、社会福祉士、护理福祉士、社会福祉主事等的任一资格 ②有调查时可使用的普通汽车或小型汽车，有汽车驾照 ③电脑操作(word、excel)	长寿介护课 介护保险系 ☎ 92-8369
勤劳妇女之家 事务特聘职员	有关勤劳妇女之家运营方面的事务	勤劳妇女之家 (总社 3-15-1)	1人	电脑操作(word、excel)	商工观光课 商工劳政系 ☎ 92-8276
保育礼宾人员	有关保育服务利用方面的电话、窗口咨询接待业务	教育委员会 儿童梦想课	1人	①有关保育事务有1年以上实务经验、且具有保育士资格的人 ②持有普通驾照 ③电脑操作(word、excel) ④自己的子女现在没有利用市内的保育所等，或以后也不会利用的人	教育委员会 儿童梦想课 ☎ 92-8265
吉备路回收 中心特聘职员	受理废弃物的搬入事务等	吉备路回收中心 (仓敷市真备町箭田 481)	1人	①电脑操作(word、excel) ②对环境问题比较关心的人	总社广域化环境 设施组合事务所 (☎ 92-8256 环境课内)
交流馆 特聘职员	①交流馆来馆人员的受理 ②有关设施管理的业务 ③浴池、游泳池的清扫业务	交流馆 (仓敷市真备町箭田 483)	1人	①使用小型锅炉，且有防火管理者甲种资格或入职后1年内能取得此资格的人 ②对环境问题比较关心的人	

## 感染性肠胃炎及诺如病毒

由肠胃引起的感冒，有时称之为胃肠炎，有时称之为呕吐腹泻症，这些感染性肠胃炎多数是因为病毒引起的。诺如病毒是最具代表性的病毒。它是食用生牡蛎而引发食物中毒的原因，在一些护理设施及养老院曾发生过集体感染。每年都会在家中，保育所（园），幼儿园，学校等地方，通过人传人的方式感染及流行。

潜伏期为 1-2 天，会突然呕吐、浑身无力、脸色变差。反复呕吐的症状会持续半天，在其前后开始会持续几天发生腹泻症状。根据每个人的免疫力及体力的不同，有的人只有腹泻没有呕吐，有的人症状严重，有的人症状轻微。

现没有针对诺如病毒本身的治疗药，但平时

身体健康的人，不需要特别的治疗就可以自然恢复。反复呕吐或恶心症状严重时，可勤喝水，每次的摄取量为一瓶盖的分量。最好喝钠等含有电解质的补水液。如果症状严重，到医院治疗的话，医院会给开一些抑制恶心、调理肠胃的医药，根据情况有时会打点滴。

为了防止感染，需尽快处理掉含有病毒的呕吐物及大便。虽然不能完全抑制感染，但注意洗手、用次氯酸钠（稀释至 0.02% ~1% 的含氯漂白剂）进行消毒、使用一次性手套也有效果。

吉备医师会  
高杉尚志 医师



## 法律咨询

### 年金咨询

**日期:** 1月26日(周四) 9:30 ~ 12:30  
**地点:** 综合福祉中心  
**内容:** 为您提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。预约截至期限为12月25日(周三)。  
**申请·咨询:** 仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

### 免费的法律人权行政咨询

**日期:** 2月1日(周三) 13:30 ~ 16:30  
**地点:** 总社市役所西厅舍 301 会议室  
**内容:** 律师(自1月16日(周四)起受理预约。年度内一人仅可利用一次)、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员可不必预约，当天前去会场即可。请注意，15:30 之后停止受理。  
**申请·咨询:** 人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

### 上林会馆免费法律·人权·行政咨询

**日期:** 1月24日(周二) 13:30 ~ 16:00  
**地点:** 上林会馆  
**内容:** 律师、司法代笔人、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师咨询需要预约，自1月4日开始受理，有人数限制，达到定员即刻停止受理。  
**申请·咨询:** 上林会馆 ☎ 93-0812

## 纳税申报·退款申请

自2月16日(周四)至3月15日(周三)，在永旺商场设置申报会场，受理所得税及复兴特别所得税的个人纳税申报。在此期间，仓敷税务署仅受理申报表及电话咨询。

有关退款申请，于1月4日开始，在仓敷税务署接受申请。

总社市内的申报日程，将在2月份的月刊中进行介绍。

办理申办手续时，需要填写个人编号以及出示本人确认材料或提交本人确认材料的复印件。

### 本人确认材料

- 持有个人编号卡的人  
只需携带个人编号卡即可。
- 没有个人编号卡的人  
需携带能够确认个人编号的材料(通知卡或居民票等)，同时还需携带一份身份确认材料(如: 汽车驾照、护照、在留卡、被保险人证等)

# 各种生活信息



## 国民健康保险税

我们因生病或受伤在医疗机构接受治疗时，如果没有健康保险需要花费巨额的医疗费。国民健康保险是根据每年的所得收入及国民健康保险加入人数来确定所需缴纳的国民健康保险费，从而减轻就医时医疗费负担的制度。

符合下述情况的人，在迁居到总社市后 14 天之内需要办理国民健康保险的加入手续。

- ◆ 将居民票迁入总社市，且在工作单位没有加入健康保险的人
- ◆ 退休后，退出了工作单位的健康保险的人
- ◆ 自愿退出了社会保险等的人
- ◆ 国民健康保险加入者家庭新出生的孩子
- ◆ 中止领受生活保护费的人

- 计算例：户主 45 岁（收入 200 日元）  
妻子 40 岁（无收入），孩子 10 岁

### 医疗保险

所得比例：(200 万-33 万) × 7.5% = 125,250 日元 ①

均等比例：23,400 日元 × 3 人 = 70,200 日元 ②

平等比例：19,200 日元 ③ ①+②+③ = 214,600 日元

### 后期老龄者支援金：

所得比例：(200 万-33 万) × 2.4% = 40,080 日元 ①

均等比例：7,500 日元 × 3 人 = 22,500 日元 ②

平等比例：6,000 日元 ③ ①+②+③ = 68,500 日元

### 介护保险：(40 岁-64 岁的人缴纳)

所得比例：(200 万-33 万) × 2.0% = 33,400 日元 ①

均等比例：12,000 日元 × 2 人 = 24,000 日元 ②

①+② = 57,400 日元

年税额 = 214,600 + 68,500 + 57,400 = 340,500 日元

※ 这个年税额分 8 次缴纳（每年 6 月~第二年 1 月）

国民健康保险税的计算标准：

项目		医疗保险部分	后期老龄者支援金部分	介护保险部分
所得比例	课税标准额 × 税率	7.5%	2.4%	2.0%
均等比例	被保险者 1 人	23,400 日元	7,500 日元	12,000 日元
平等比例	1 户	19,200 日元	6,000 日元	无
征收限度额		540,000 日元	190,000 日元	160,000 日元

## 垃圾减量

### ◆ 塑料瓶的回收利用



每月一次回收塑料瓶。塑料瓶可作为资源垃圾拿到垃圾回收站。请用水冲洗后，拧下瓶盖、揭下标签，放入 45 升用的透明或半透明的塑料袋里。回收的塑料瓶最终送至回收工厂，加工成塑料产品及衣服、手提包等。

### ◆ 调皮鼠传授小知识

不购买塑料瓶装的饮料，而是随身携带水壶，可减少垃圾，做到“Reduce（垃圾减量）”。



咨询：环境课美化推进系  
☎ 0866-92-8338

## 留言板

### 就业支援训练讲座

针对无法领取雇用保险的求职人员，自 2 月及 3 月开始开办就业支援训练讲座。依序招募参加讲座的人员。

科目：基础课程和实践课程

（护理福祉、医疗事务、事务领域等）

费用：教材费需要自己负担。

对满足一定条件的人，支付补助金。

申请·咨询：职业安定所仓敷中央总社办事处

☎ 0866-92-6001

### 市营住宅入住者招募

招募住宅：诸上住宅 1 户（家族型）

浅尾住宅 1 户（单身亦可）

申请期限：1 月 4 日（周三）~13 日（周五）

入住预定日：2 月 1 日（周三）

※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物

申请·咨询：建筑住宅课营缮住宅系

☎ 0866-92-8287



# 内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
1月4日(周三)	くにとみ(国富)诊所	门田	92-0255
1月6日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
1月11日(周三)	杉生诊所 (かえで药房)	三须	92-0252
1月13日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
1月16日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
1月18日(周三)	杉本诊所	站前二丁目	92-1000
1月20日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
1月23日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
1月25日(周三)	平川内科诊所	久代	96-2002
1月27日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
1月30日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
2月1日(周三)	三宅内科小児科医院 (つばさ药房)	井手	93-8511
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

周日・节假日 9:00~17:00		
月 日 (星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
	外科系	内科系
1月1日(节日)	诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771	药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555
1月2日(假日)	やまもと(山本)医院 (みわ药房) 三轮 93-7773	昭和医院 美袋 99-2762
1月3日(周二)	长野病院 总社二丁目 92-2361	清音诊所 清音三因 94-4111
1月8日(周日)	谷口妇女诊所 真壁 94-3300	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200
1月9日(节日)	渡边医院 真壁 92-7222	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801
1月15日(周四)	三宅内科小児科医院 (つばさ药房) 井手 93-8511	杉本诊所 站前二丁目 92-1000
1月22日(周日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	杉生诊所 (かえで药房) 三须 92-0252
1月29日(周日)	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822
2月5日(周日)	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808	平川内科诊所 久代 96-2002

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

## 小儿急救医疗电话咨询 # 8000

周一至周五 下午7点至第二天早晨8点

其他日期 下午6点至第二天早晨8点

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976  
救护车 119  
值班医【语音指南】0866-92-1998  
值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

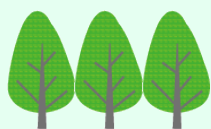


## 牙科诊察 9:00~12:00

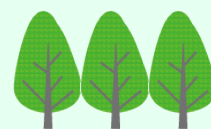
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
1月8日(周日)	田边齿科医院	中央二丁目	93-6480
1月15日(周日)	角谷齿科医院	久代	96-0227
1月22日(周日)	吉备路齿科医院	三轮	94-8226
1月29日(周日)	龟山齿科医院	总社一丁目	92-8020
2月5日(周日)	宫尾齿科诊所	真壁	92-0181



- ◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。儿童诊疗仅限外科系。
- ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。



# 1 月份的 活 动



日期 / 时间	活动内容	地 点
1月1日(节日) 5:30~	<p><b>秋葉山で初日の出を見よう</b> (登秋叶山看日出)</p> <p>观看日出活动。对前来参加的人员免费提供年糕和热饮。</p> <p>详细请咨询：総社青年会議所(总社青年会议所) ☎ 0866-92-1126</p>	秋葉山の山頂 (秋叶山山顶)
1月20日(周五) 10:00~17:00	<p><b>学校給食を知っ展8(学校伙食展8)</b></p> <p>截至21日(周六)下午4点30分为止，向您介绍学校伙食的烹调过程及烹调法。举办夹豆游戏、料理卡自由餐。自20日中午起对先到的100人免费提供“蔬菜干咖喱”。</p> <p>详细请咨询：総社西学校給食共同調理場 (总社东学校伙食共同调理场) ☎ 0866-95-8890</p>	天満屋ハッピータウン リーブ総社店 (天満屋 Happy Town Live 总社店)
1月22日(周日) 7:00~9:00	<p><b>神が辻日曜ふれあい市</b> (神之街周日交流市场)</p> <p>每月都有约15家店铺出售花草、农产品、鱼贝类、加工食品等。免费提供猪肉汤，另有年末抽奖活动(没有空签)。</p> <p>详细请咨询：人権・まちづくり課 国際・交流推進係 (人权城建课 国际交流推进系) ☎ 0866-92-8242</p>	市役所駐車場 (市役所停车场)
1月26日(周四) 14:00~15:30	<p><b>法律ミニ講座(法律小讲座)</b></p> <p>由总社市权利拥护中心“支援”的山内弘美律师，以“继承与争夺”为题目进行讲演。</p> <p>详细请咨询：市権利擁護センター“しえん” (市权利拥护中心“支援”) ☎ 0866-92-8374</p>	総合福祉センター (综合福祉中心)
1月28日(周六) 12:45~16:10	<p><b>第30回記念総社市婦人大会</b> (总社市妇女大会)</p> <p>以“丹尼尔的男女共同参与论”为主题，由艺人・山形方言研究家的丹尼尔・卡尔进行讲演。现场销售寿司、糯米饭、甜米酒等。</p> <p>详细请咨询：市婦人協議会事務局 (市妇女协议会事務局) ☎ 0866-92-8362 生涯学习课内</p>	市民会館 (市民会馆)